

У зв'язку з відзначенням 200-річчя Америки і 100-річчя українського поселення в ЗСА просити УККА докласти всіх зусиль, щоб могила козака-священника Агапія Гончаренка в Гейларді, Каліфорнія, і колишня його оселя „Україна“ були перетворені при допомозі американських федеральних урядових чинників в історичний пам'ятник. Домогання спирається на таких даних: о. Агапій Гончаренко прибув до Америки, втішив від російського терору в 1865 році, видавав за доручення американського уряду (Закінення н а стор. 7-й)

(3)

(Продовження)

1973 p.	252	1973 p.	58
1974 p.	212	1974 p.	70
1975 p.	144	1975 p.	50

НОВІ ЧЛЕНИ 1974 І 1975 РОКІВ ПОРІВНЯННЯ ІХ ЧИСЛА ТА СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

	1974 рік		1975 рік	
	Число членів	Іх сума забезп.	Число членів	Іх сума забезп.
Молодь	1,095	\$ 1,629,000	883	\$ 1,290,000
Дорослі	2,209	\$ 4,538,000	1,727	\$ 3,742,000
Акцидентів грамоти	701	\$ 3,505,000	501	\$ 2,505,000
Разом:	4,005	\$ 9,672,000	3,111	\$ 7,537,000

Пересічна сума грамот життєвого забезпечення \$ 1,866
Пересічна сума всіх грамот нових членів \$ 2,415

НОВІ ЧЛЕНИ ТА ІХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Іх сума забезп.	Пересічна сума забезп.
1966	4,994	\$ 8,893,600	\$ 1,780
1967	4,400	\$ 8,032,000	1,825
1968	3,872	\$ 7,180,500	1,855
1969	5,462	\$ 10,108,000	1,850
1970	5,252	\$ 9,734,900	1,863
1971	4,056	\$ 8,429,000	2,078
1972	4,218	\$ 8,967,000	2,127
1973	4,668	\$ 11,424,500	2,462
1974	4,005	\$ 8,672,000	2,415
1975	3,111	\$ 7,537,000	2,422

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ І ГОЛОВНИХ ВТРАТ ЧЛЕНСТВА ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Нові члени	Опинилися в живих	Головні втрати	Випл. Е. грамоти	Випл. Р. грамоти	Посмертні виплати
1966	4,994	841	770	873	792	802
1967	4,400	888	617	786	999	843
1968	3,872	884	726	1,060	1,136	873
1969	5,462	356	781	2,048	2,098	875
1970	5,252	640	897	2,226	2,125	872
1971	4,056	620	965	1,836	1,732	964
1972	4,218	465	891	1,614	1,592	874
1973	4,668	457	749	1,296	902	874
1974	4,005	723	860	1,087	869	949
1975	3,111	775	803	1,193	828	852

Разом: 44,036 6,649 8,059 14,019 11,646 8,787

НОВІ ЧЛЕНИ 1975 РОКУ ПО КЛАСАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Департамент Молоді

Клас	Число членів	Іх сума забезпечення
T-16	35	\$ 35,000
P-20	407	\$ 641,500
E-20	205	\$ 255,500
E-18	216	\$ 293,000
P-65	3	\$ 4,000
E-65	17	\$ 61,000

Разом у Деп. Молоді 883 \$ 1,290,000

Департамент Дорослих

Клас	Число членів	Іх сума забезпечення
W	291	\$ 469,000
P-20	688	\$ 1,416,000
P-65	79	\$ 254,000
E-20	468	\$ 704,000
E-65	115	\$ 397,000
DR-65	12	\$ 223,000
T-5	12	\$ 65,000
T-10	25	\$ 214,000

Разом у Деп. Дорослих 1,727 \$ 3,742,000

Акцидентів грамоти 501 \$ 2,505,000

Разом усі нові члени 3,111 \$ 7,537,000

НОВІ ЧЛЕНИ 1975 РОКУ ПО СТЕТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П. Ч.	Стейт/Провінція	Число членів	Іх сума забезпечення
1	Pennsylvania	778	\$ 1,666,500
2	New York	568	\$ 969,500
3	New Jersey	525	\$ 1,231,000
4	Ohio	272	\$ 943,000
5	Illinois	224	\$ 481,000
6	Ontario, Canada	215	\$ 783,500
7	Michigan	129	\$ 440,000
8	Connecticut	84	\$ 191,500
9	Quebec, Canada	60	\$ 151,000
10	Massachusetts	30	\$ 58,000
11	Minnesota	26	\$ 115,000
12	Saskatchewan, Canada	25	\$ 104,000
13	Virginia	25	\$ 90,500
14	Maryland	24	\$ 51,500
15	California	20	\$ 31,000
16	Florida	16	\$ 59,000
17	Rhode Island	13	\$ 34,000
18	Manitoba, Canada	11	\$ 25,000
19	Delaware	11	\$ 19,000
20	Indiana	11	\$ 14,000
21	District of Columbia	6	\$ 7,000
22	British Columbia, Canada	6	\$ 7,000
23	West Virginia	6	\$ 7,000
24	New Hampshire	6	\$ 8,500
25	Colorado	5	\$ 10,000
26	Nebraska	5	\$ 5,000
27	Wisconsin	3	\$ 6,000
28	Alberta, Canada	2	\$ 6,000
29	Texas	2	\$ 6,000
30	Missouri	2	\$ 3,000
31	Washington	1	\$ 500

Разом: 3,111 \$ 7,537,000

Не приєднали в 1975 році нових членів Вдділи в стейтах Аризона, Кенсас, Норд Дакота, Нова Скотія і Орегон.

СТАН ЧЛЕНІВ

АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО УНО

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ З 31-го ГРУДНЯ 1975 РОКУ

	Число членів	Іх сума забезпечення
Молодь	18,718	\$ 19,865,871
Дорослі	53,966	\$ 54,437,705
Акцидентів грамоти	6,055	\$ 30,275,000
Разом:	69,149	\$ 104,578,576

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЛА АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1974 І 1975

	Число членів 12. 31. 1974	Число членів 12. 31. 1975	Прибуток, або втрата
Молодь	19,526	18,718	- 808
Дорослі	45,151	44,376	- 775
Акцидентів грамоти	5,909	6,055	+ 146
Разом:	70,586	69,149	- 1,437

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Іх сума забезпечення	Перес. сума забезп.
1966	77,251	\$ 76,836,941	\$ 991
1967	77,320	\$ 80,168,371	1,036
1968	76,389	\$ 82,293,055	1,077
1969	75,583	\$ 86,540,792	1,145
1970	73,928	\$ 89,439,454	1,209
1971	71,880	\$ 91,199,905	1,268
1972	70,865	\$ 94,402,715	1,332
1973	71,175	\$ 100,379,659	1,413
1974	70,586	\$ 103,700,767	1,468
1975	69,149	\$ 104,578,576	1,512

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА З 31-го ГРУДНЯ 1975 РОКУ

(Члени активні, на виплаченому забезпеченні та на безплатному продовженні)

	Число членів	Іх сума забезпечення
Молодь	18,718	\$ 19,865,871
Дорослі	44,376	\$ 54,437,705
Акцидентів грамоти	6,055	\$ 30,275,000
Молодь на випл. продовженні	4,544	\$ 3,274,071
Дорослі на виплаченому забезп.	14,419	\$ 11,110,178
Дорослі на безплат. продовженні	14,419	\$ 11,110,178
Разом 31-го грудня 1975 року	88,112	\$ 118,962,825

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЛА ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1974 І 1975

	Число членів 12. 31. 1974	Число членів 12. 31. 1975	Прибуток або втрата
Молодь	23,852	23,262	- 590
Дорослі	59,308	58,795	- 513
Акцидентів грамоти	5,909	6,055	+ 146
Разом:	89,069	88,112	- 957

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Іх сума забезпечення	Перес. сума забезп.
1966	87,053	\$ 83,761,562	\$ 962
1967	88,261	\$ 88,015,751	996
1968	88,265	\$ 90,900,014	1,029
1969	89,107	\$ 96,333,883	1,081
1970	89,209	\$ 100,502,706	1,126
1971	88,366	\$ 103,191,489	1,168
1972	88,213	\$ 107,063,066	1,213
1973	89,119	\$ 113,624,140	1,275
1974	89,069	\$ 117,521,304	1,319
1975	88,112	\$ 118,962,825	1,350

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧЛЕНСТВА І СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (Стан з 31-го грудня 1975 року)

	Число членів	Іх сума забезпечення
Молодь	18,718	\$ 19,865,871
Дорослі	44,376	\$ 54,437,705
Акцидентів грамоти	6,055	\$ 30,275,000
Разом активні члени	69,149	\$ 104,578,576

Молодь на випл. забезпеченні	4,544	\$ 3,274,071
Дорослі на випл. забезпеченні	14,419	\$ 11,110,178
Дорослі на безплат. продовженні	14,419	\$ 11,110,178
Разом неактивні члени	18,963	\$ 14,384,249
РАЗОМ УСІ ЧЛЕНИ:	88,112	\$ 118,962,825

Додаткові забезпечення

Подвійне забезпечення на виплату серії виплаток нещасливого випадку	23,271	\$ 31,303,000
Забезпечення платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	5,001	\$ 5,945,500
Разом додаткові забезпечення		\$ 37,248,500

ЗАГАЛЬНЕ ЧИСЛО ЧЛЕНІВ ТА ІХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 88,112 \$ 156,211,325

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 1974 І 1975 РОКІВ

	Сума забезп. 12. 31. 1974	Сума забезп. 12. 31. 1975	Прибуток, або втрата
Молодь	\$ 20,188,991	\$ 19,865,871	- \$ 323,120
Дорослі	\$ 53,966,776	\$ 54,437,705	+ 470,929
Акцидентів грамоти	\$ 29,345,000	\$ 30,275,000	+ 730,000
Молодь на випл. забезп. і безпл. продовженні	3,072,610	3,274,071	+ 201,461
Дорослі на випл. забезп. і безпл. продовженні	10,747,927	11,110,178	+ 362,251
Разом:	\$ 117,521,304	\$ 118,962,825	+ \$ 1,441,521

ДОДАТКОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Подвійне забезпечення на випадок смерті внаслідок нещасливого випадку	\$ 30,896,000	\$ 31,303,000	+ \$ 407,000
Забезпечення платника вкладок на грамотах Деп. Молоді	6,078,000	5,945,500	- 132,500
ЗАГАЛЬНА СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	\$ 154,496,304	\$ 156,211,325	+ \$ 1,716,021

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛАСАХ

(Стан з 31-го грудня 1975 року)

Департамент Молоді

Клас	Число членів	Іх сума забезпечення
T-13 і T-16 (Кл. I)	470	\$ 483,500
P-70 (Кл. II)	208	\$ 74,371
E-20	7,722	\$ 8,747,500
E-18	5,759	\$ 5,262,500
P-65	4,138	\$ 4,603,000
E-65	129	\$ 205,000
E-65	292	\$ 488,000

Разом активні члени: 18,718 \$ 19,865,871
Члени на випл. забезпеченні: 3,779 \$ 2,605,274
Члени на безпл. продовженні: 765 \$ 668,797

Разом неактивні члени: 4,544 \$ 3,274,071

РАЗОМ у Департаменті Молоді: 23,262 \$ 23,139,942

Департамент Дорослих

Клас	Число членів	Іх сума забезпечення
Кл. I (Старий рід забезп.)	46	\$ 37,250
P-70 (Кл. O)	195	\$ 158,000
T	2,680	\$ 2,300,350
W	11,904	\$ 11,064,805
P-20	13,998	\$ 17,296,000
P-65	1,664	\$ 2,765,000
E-20	10,229	\$ 11,752,000
E-18	2	\$ 2,000
E-65	2,561	\$ 4,781,000
DR-60	240	\$ 394,000
DR-65	558	\$ 1,709,000
T-5	51	\$ 275,000
T-10	248	\$ 1,903,500

Разом активні члени: 44,376 \$ 54,437,705

Грамоти акцидентів грамоти: 6,055 \$ 30,275,000

Разом всі активні члени: 50,431 \$ 84,712,705

Члени на випл. забезпеченні: 13,174 \$ 9,781,764

Члени на безпл. продовженні: 1,245 \$ 1,328,414

Разом неактивні члени 14,419 \$ 11,110,178

Разом у Департаменті Дорослих 64,850 \$ 95,822,883

ПІДСУМКИ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: 23,262 \$ 23,139,942

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ: 64,850 \$ 95,822,883

ВСІ ЧЛЕНИ РАЗОМ: 88,112 \$ 118,962,825

ПОЯСНЕННЯ КЛАС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

T-18 (Кл. I) — Термінове забезпечення молоді до 18-го року життя;	
T-16 (Кл. I) — термінове забезпечення молоді до 16-го року життя;	
P-70 (Кл. II) — забезпечення платне по смерті з вкладками платниками до 70-го року життя (Деп. Молоді);	
E-18 — винувальне забезпечення молоді платне у 18-му році життя;	
P-20 — забезпечення платне по смерті з вкладками платниками впродовж 20 років;	
E-20 — 20-літнє винувальне забезпечення;	
P-65 — забезпечення платне по смерті з вкладками платниками до 65-го року життя;	
E-65 — винувальне забезпечення платне у 65-му році життя;	
Класа I (Старий рід заб.) — забезпечення платне по смерті, без резерву, з вкладками платниками впродовж цілого життя;	
P-70 (Кл. O) — забезпечення платне по смерті з вкладками платниками до 70-го року життя;	



УКРАЇНСЬКИЙ ГАРВАРД

СТОРИНКА ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА

Issued by the Harvard University Ukrainian Studies Fund, 150-13 Massachusetts Avenue, Cambridge, Massachusetts 02138 (617) 495-4053

РІК I.

ГРУДЕНЬ 1976

Ч. 8

ГАРВАРДСЬКИЙ ВЕЧІР у ФІЛАДЕЛЬФІЇ

Солідаризуючись з іншими українськими громадами в Америці, — Філадельфія в суботу, 20 листопада ц. р. була під знам'ям Українського Гарварду.

В Ласаль Каледжі відбулася прекрасно організована програма, що була подумана організаторами в сенсі наближення та пізнання філадельфійцями Українського Наукового Центру в Гарварді. А з другої сторони, організатори хотіли вказати на факт, що справи в Гарварді є незакінчені, бо Український Науковий Інститут ще не є випосажений в потрібні-конечні засоби, які мусять прийти такі від українців, і це якнайскорше.

І все це їм добре вдалося!

В першій частині імпрези, відбулася виставка мистецьких творів двох молодих філадельфійців, Софії Ладі — малюнки, і Андрія Мадаля — рисунки та малюнки. Виставку відкрила панна Лабунська, голова студентського клубу при Ласалі, яка в коротких словах представила молодих мистців та з'ясувала причину цієї виставки: Мистець Андрій Мадаля в імені Софії Ладі та своїм власним, заявив, що вони дарують на цю картину для УНІГУ, що присутні гості привітали дружніми оплесками.

Другу частину Гарвардського Вечора започаткував вступним словом провідний активіст ФКУ в Філадельфії та член Головної Екзекутиви, — Роман Процик. Він в коротких словах представив ціль імпрези й попросив до слова голову організаційного комітету, — д-ра Василя Салая.



Член ФЕ ФКУ
і організатор
ФКУ у Філа.
Роман Процик.

Др. В. Салая, молодий філадельфійський лікар і один з будівничих Українського Наукового Центру в Гарварді, офіційно відкриваючи програму, повідомив, що сьогоднішній вечір спонзорують три місцеві організації: Студентська Громада, Товариство Українських Інженерів і Українських Лікарів. Наводимо тут текст частинної промови д-ра В. Салая: "...З перспективи часу можна надіятися бачити та оцінювати довголітню працю невідомих вентуристів, які з подово-зілним запалом і оптимізмом розпочали, і досі продовжують, — велике діло, — створення трьох кафедр українських студій та встановлення Українського Наукового Інституту в Гарвардському університеті.

Сьогодні ми можемо з гордістю ствердити, що справа української проблематики на високошкільному ступені знайшла широке розуміння та зацікавлення української спільноти в диспосі, а вже зокрема на американському континенті. Слід відмітити, що ідеєю здобуття постійних кафедр українознавчих студій захопилася студентська молодь, яка активно включилася в організаційну та збіркову акцію перших комітетів Фонду Кафедр Українознавства.

Започаткована ними компанія в 1957 році, увінчалася вимірними успіхами.

Дня 22-січня-1968-року, якраз в п'ятидесятиліття проголошення УСДРЖ, була оформлена база для самостійного існування наук, — перша кафедра українських студій поза межами Батьківщини, у найстарішому й найбільш авторитетному американському університеті, — Гарварді.

Встановлення Центру Українознавчих Студій в Гарварді записане великими буквами на сторінках історії української політичної еміграції.

Українська спільнота у Вільному Світі створила сильну



Головний промовець
Проф. Ігор Шевченко.

оборону фортеці української історії, культури і мови у час поновних жорстоких репресій на Україні; посиленої русифікації; безпощадного руйнування історичних та культурних пам'яток; ліквідації сучасного надійного покоління українських науковців, письменників, поетів, мистців і студентів; у час масових арештів, жорстоких засудів, безпощадних засланих; у час колоніальної політики на Україні, яка веде до цілковитого знищення нашої нації.

У відповідь на ці жорливі події в уярмленій Україні, політична еміграція крім численних безуспішних протестів та масових часто зігнорованих маніфестацій, — зуміла знайти сильнішу зброю для оборони рідної мови, історії, культури; для оборони правди і української ідентичності...

Ці прекрасні слова, що їх сказав Др. Салая відкриваючи бенкет, були і відзеркалені в змісті цілого вечора, що вміло був проведений випускником Гарвардського університету, адр. Андрієм Сливочником.

Проф. Мирослав Лабунська з Ласаль каледжі, представив головну промову, заступника директора УНІГУ, проф. д-ра Ігоря Шевченка з Гарварду, подаючи про нього ряд цікавих життєвих фактів, зокрема з його академічної діяльності, яку він з особливим характером і з вміном проводить.

На привітальні зацікавлені слова, проф. Шевченко висловив не промову, а дав нормальну академічну лекцію, одну з тих, які проходять в Гарварді, — на тему Петра Могили та цілого комплексу справ, що були навкруги Могиланської Академії в Києві. Ця повна академічна лекція, читана світової слави академіком, який спокійними словами представив присутнім одну з кар-

тин нашої історії, зробила на присутніх помітне враження. Виразно й недвозначно всі зрозуміли, що Український Гарвард це не ще одна наша "показуха", де все говорить з точки погляду нинішнього дня, і для вивчення неіснуючих подій, а це дійсно наукова установа, яка розглядає та коментує правдиві процеси. А раз пізнавши правду, — людина розумна й інтелігентна, знає вже точно, як оцінити, і піти далі через життя.

В далішому слідувала зворушлива та повна призадуми для кожного, промова, що її висловила молода професорка, д-р. Глорія Єдинак. Будучи молодою дівчиною вона не знала української мови, як і не знала чого хто вона. Але пішовши на Українську Літню Школу в Гарварді, вона відкрила себе, своє походження, свій нарідр... Вона є горда нині за своє українство, як і уважає, що Український Науковий Центр в Гарварді є нашим найбільшим досягненням, що українці могли досягнути в Америці, як і поза її межами.

Проф. Роман Рудницький в мистецькій частині вечора, відіграв на фортеп'яні чотири класичні композиції, які зібрані щиро вітали й нагородили здібного виконавця довготривалими оплесками.

Керівник цього знаменитого вечора, на якому збиралась добірно-інтелігентна громада Філадельфії, — адр. Андрій Сливочний, — Представив президіальний стіл, а тоді ряд заслужених громадян, які всі спільно гармонізували собою творчий український елемент, що знає, розуміє та працює в ім'я збереження вільної української науки. І нема сили в тих, що ведуть пропаганду проти Українського Гарварду, а в них традиційна іде, що нищить нас зсередини догми роками, але вже не нині, бо зараз людина стала мудрішою і вільнішою від дурних



Голова
Орг. Комітету
Д-р Василь Салая.

пересудів. І це якраз Філадельфія наглядно доказала!

Ряд фінансових декларацій в користь Українського Наукового Інституту на цій вечорі, отримали суму понад двадцять тисяч доларів, розкуплено велику кількість гарвардських видань, як і пороблено ряд позитивних заваг, уточнень, зв'язків, що служимуть в далішому конструктивному рості та розбудові нашого знаменитого гарвардського проекту.

До організаційного комітету входили: Голова — Василь Салая, члени: Олександр Біланюк, Методій Боревич, Іван Воскобійник, Іван Даниленко, Олег Завадовський, Ярослав Заліпський, Василь Кий, Лев Кушнір, Ірена Лабунська, Данило Максимюк, Володимир Медуха, Роман Процик, Ігор Стельмах, Максим Тернавський, Олег Третьяк, Олександр Черник, Ігор Шуст і Юрій Данилюк.

Велику працю для підготовки цього Гарвардського Вечора проробили молоді студенти на чолі з Романом Проциком. Вони своєю активністю, плановістю та відданістю українській науці доказали, що українська академічна молодь була і є даліше, на передових місцях, скорше скопює життєві моменти і готова боронити свої волості навіть тоді, коли "батьки народи" виносять ухвали "проти".

На закінчення Вечора, голова організаційного комітету Др. Василь Салая висловив наступну заяву-резольцію, що і стала короною цієї наскрізь вдалої імпрези:

"...Цим бенкетом наша філадельфійська громада поновлює інтензивну, широко розповсюджену збіркову акцію на фонд Українського Наукового Інституту в Гарвардському університеті.

Розпочате діло мусимо довести до повного та успішного завершення. Зупинитися на половині дороги, — не сміємо! Це був би гріх і злочин супроти поновленого Українського Народу.

Український Гарвардський Проект, — це виклик і зов до оборони і протинаступу на безжалісний, злочинний похід Москви на Українську Церкву, Українську Науку, на знищення душі Української Нації.

Український Гарвардський Проект, — це наймогутніший та найвидніший для нас у диспосі бастион опору московському затіям убивання Українства на Ріоних Землях і душення Української Правди в світі.

Український Гарвардський Проект, — це забороро української вільної, правдивої і ніким нефашишованої науки. Це джерело нових кадрів українських науковців, що з найбільш пристяженого університету зосилимуть світлої повну правду про Україну. Це запорука продовження боротьби за свободу Батьківщини.



Частина презид. Стола: (від права) — пані Шаховська, Редактор "Америку" п. Шаховський, пані Салая і Д-р В. Салая.

Український Гарвардський Проект, — це візія будучини: це відчуття конечності потреби дії; це не слова безплідних дискусій!

Це діло! Діло гідне відомого, творчого та жертвенного прощару української політичної еміграції...

В почутті національної солідарності та повним зрозумінням завдання, замкнено програму Гарвардського Вечора у Філадельфії.

Трибуна Української ФІЛАНТРОПІЇ

Оголосивши в минулім листопадовім числі "Українського Гарварду" першу листу "Трибуни Української Філантропії", ми з почуттям невимовної вдячності чотирнадцятьом українським Людям, бажали їх познайомити з широкою вільною Українською Громадою, щоб вона знала, про них пам'ятала та добачувала в цім не лише вартості жертвенності, але й чесності та відданості УКРАЇНІ.

І приємно нам сьогодні відмітити, що дійсно ми не помилилися: ряд листів і телефонів посвідчили, що українці це розуміють, радіють своїми кращими земляками, як і плекають позитивно-конструктивні сподівання, що цих наших чотирнадцять передових змагунів Української Філантропії в користь Українського Наукового Центру в Гарварді, це не є замкнена листа. Це живий вінок, що буде вибиратись в нові квіти, багаті своїми кольорами, говорити до нас усіх щиро та безпосередньо, встановлюючи вічно-золоту та вдачну пам'ятку в живих, і тих, що прийдуть по нас.

Тому в кожній нашій сторінці "У.Г." будемо оголошувати цю нашу "Трибуну", щоб вона розвивалася і жила разом з нами.

НАЙВИЗНАЧНІШІ МЕЦЕНАТИ ФКУ:

1. Володимир Юрковський, Нью Йорк, Н.Й. 162,000.00
2. Др. Євген Омельський, Клівеланд, Огайо 75,000.00

Визначні Меценати ФКУ:

3. Петро Яцик, Торонто, Канада 40,000.00
4. Михайло Бучинський, Клівеланд, Огайо 25,950.00
5. Іосип і Анна Іванів, Рослін, Н.Й. 25,000.00
6. Іван Худий, Нью Йорк, Н.Й. 22,000.00
7. Евстахій Світлик, Трентон, Н.Дж. 21,000.00
8. Явдокія Е. Крива-Сташків, Маямі, Флорида 20,000.00
9. Др. Ярослав і Надія Міхайчук, Клівеланд, О. 16,000.00
10. Орест і Оксана Бедрий, Покінсі, Н.Й. 10,000.00
11. Юлія Дешик, Бафало, Н.Й. 10,000.00
12. Дмитро Онішак, Бріджпорт, Кон. 10,000.00
13. Василь Осадчук, Торонто, Канада 10,000.00
14. Др. Василь і Емілія Стефурак, Чикаго, Іллі. 10,000.00

Чотирнадцять прекрасних Українців склали суму \$ 456,950.00 на розбудову Української Науки в Гарвардському Університеті. Честь і Слава їм!!!

Замітка:

Меценатом ФКУ є ця особа, що вкладає одну тисячу доларів, або більше. Визначним меценатом ФКУ є цей, що вкладає десять тисяч доларів, або більше. Найвизначнішим меценатом ФКУ є той, що вкладає п'ятдесят тисяч дол., або більше.

В ОПІНІЇ ДРУГИХ...

MELTING POT FAILED, UKRAINIANS TOLD

By Peter Woloschuk
Special to The Globe

A new rise in ethnicity rather than adherence to the concept of the United States as a melting pot of growing across the country as European immigrants and their descendants vie for acceptance and power, Michael Novak, Watson-Ledden professor at Syracuse University, said yesterday.

Novak's speech, entitled "Ethnicity: The next 10 years" was a highlight of Bicentennial observances held over the weekend at Harvard University by Boston's Ukrainian community and Harvard's Ukrainian Research Institute.

Declaring that all Americans must help "explode the myth of the melting pot," Novak said ethnic groups from southern and eastern European countries "are beginning to realize that their only hope for changing the balance of power in America is by manipulating the country's political structure."

Ethnic groups, Novak said, assumed characteristics of American culture but were never really accepted. "The melting pot never worked," Novak said, "because European immigrants found surrender of their individualism an impossible price to pay."

Novak also criticized attempts to help blacks, women and other minorities without also helping ethnic citizens who, he said, are poorly represented in the country's educational, political and intellectual establishments.

"By concentrating on blacks and women in the universities, another generation of ethnics are being excluded," he said. "Their parents have too much money for scholarships but not enough for tuitions."

Because ethnic groups have been rejected by the majority of the United States Anglo-Saxon culture, immigrants and their children have developed a "self-hatred" of themselves and are ignorant of their past accomplishments.

As a result, Novak said many ethnic groups do not encourage their children to seek higher education. Slavs, he pointed out, make up 30 percent of Pennsylvania's population but are barely represented in state higher education.

"One of saddest things I ever saw was a group of Polish students who are convinced they were dumb pollacks, incapable of the higher pursuits of life," he said.

Novak also blames ethnic Americans for creating some of their own problems. Many European cultures, "stress passivity and acceptance of a world where nothing goes right and that the best a person can hope for is that the present situation remains stable and does not deteriorate."

With the creation of a special Presidential office for Ethnic Affairs, Novak said ethnic groups should work on changing American values to accept all cultures. This could begin, he said, when the country's educational system is revamped so the achievements of many different ethnic groups are equally stressed.

The Boston Globe Monday, December 6, 1976

SIBERIAN JAIL MEMORIES WILL AID HARVARD DREAM

By Eleanor Prech
Nationalities Writer

Eighty-seven-year-old Kornij Halat has enough memories of his 10 years in a Soviet prison camp in Siberia to be enthusiastic about a \$100,000-a-plate banquet coming up on Nov. 27th.

Though he has had to save for six months from his small pension, he is happy to support the effort of the Cleveland Ukrainian Studies Fund Committee which is sponsoring the benefit dinner.

Yet he cannot begin to understand the work of the Ukrainian Research Institute at Harvard University for which the money is being raised.

But Halat, who speaks no English, is sure of one thing that the true history of Ukraine, the largest non-Russian nation within the Soviet dominated country he was sent to prison.

But Halat, who speaks no English, is sure of one thing that the true history of Ukraine, the largest non-Russian nation within the Soviet empire must never be forgotten.

Take his own case. He was a farmer in one of the rich agricultural areas of Ukraine. Because he refused to join the collectives that became a way of life for farmers in the Soviet dominated country he was sent to prison.

After release from Siberia he fled the country during the second World War and finally reached Cleveland in 1950. He worked here in shipyards before retiring in 1955. He lives with a daughter, Mrs. Alexander Adamovitch, in Seven Hills.

Halat, as well as Wasył Lahosniak, committee chairman, Miss Orysla Lagoshniak, secretary, and Jarema Popel, banquet chairman, feel the \$2 million goal for the research center will be reached. Already \$700,000 had been raised nationally.

Cleveland's Ukrainian community already has contributed

ХТО? ЩО? ДЕ І КОЛИ?

Др. Патрісія Кеннеді Грім-стед, наукова співробітниця УНІГУ вже від досвого часу працює над організацією со-вєцьких архівів. Це велика та дуже відповідальна праця, яка вимагає часу, грошей, фахових людей, а тоді високоякісного знання модерного каталювання, яке здійснюється через спеціальну систему компютерів, фото-друку та фільму, магнетичної пам'яті та десятки інших технологічних пристосувань.

В Гарварді нині є зібрани найбільші та найкращі наукові архіви з цілого світу, які становлять собою безцінні скарби. Організація їх та пристосування до модерної компютеризованої системи, вносить казково-високі кошти, як і вимагає фахового персоналу та відповідного приміщення. Але це є одиницький спосіб збереження, бо всі ще прагнемо, як наприклад, нам спалили москалі бібліотеку в Києві, не говорячи вже про війну, революцію, а останньою конфіскації та нищення всього, що українське опричники КГБ.

Др. Патрісія Кеннеді Грім-стед, користаючи з Фонду Гарвардського Університету та великого грошового вкладу Національної Фондації для Гуманістичних Наук, — інтенсивно та з великим знанням цієї ділянки, реалізує великий проект, реєстрацію та повну компютеризацію архівів в СССР.

Це досить скomплексована справа і можливо, що ми колись повернемося до неї знова та постарамось подати більш вичерпні інформації. По шість місяців перебуванні в СССР, Др. Грімстед, як і її співробітниця, зараз викінчують в Гарварді праці пов'язані з Білоруссю та Балтійськими Народомі, а тоді розпочнеться ціла та повна серія України.

Сім окремих курсів Українознавства є для диспозиції заінтересованих осіб в Гарварді. Це значить, що курси є відкриті і з них можуть користатися безплатно всі, що інтересуються українською. Докладніші інформації можна одержати в канцелярії УНІГУ.

Український Науковий Інститут в Гарварді, в цім академічному році має 37 наукових співробітників, з чого 11 є членами гарвардської професури: Григорій Грабович, Едвард Кінан, Еміль Кленік, Герас Лант, Омелян Пріцак, Річард Папінс, Ігор Шевченко, Богдан Струмінський, Віктор Вайнтраб, Кирило Тарнавський і Франко Сисин.

Інші є членами професур таких університетів: Глорія Єдинак (Бостон унів.), Всеволод Ісак (Торонто унів.), Річардо Піччо (Колумбія унів.), Джозеф Салмон (Бен Гуріон унів.), Орест Субтельний (Гемільтон каледж), Йо-сиф Шиверій (Нью Йорк унів.), Михайло Воскобійник (Центр. Конет. Стейт каледж).

Проф. Олександр Оглоблин і ред. Михайло Бажанський є почесними науковими співробітниками-дослідниками, а на базі стипендій знаходяться ряд молодих наукових дослідників українистики таких як: Д-р Зенон Когут, д-р Павло Магочий, д-р Роман Сольчанник та інші.

Сталими працівниками в УНІГУ, окрім директора О. Пріцака і заступника директора Ігора Шевченка, знаходяться:

Д-р. Патрісія Кеннеді Грім-стед, наукова співробітниця УНІГУ вже від досвого часу працює над організацією со-вєцьких архівів. Це велика та дуже відповідальна праця, яка вимагає часу, грошей, фахових людей, а тоді високоякісного знання модерного каталювання, яке здійснюється через спеціальну систему компютерів, фото-друку та фільму, магнетичної пам'яті та десятки інших технологічних пристосувань.

В Гарварді нині є зібрани найбільші та найкращі наукові архіви з цілого світу, які становлять собою безцінні скарби. Організація їх та пристосування до модерної компютеризованої системи, вносить казково-високі кошти, як і вимагає фахового персоналу та відповідного приміщення. Але це є одиницький спосіб збереження, бо всі ще прагнемо, як наприклад, нам спалили москалі бібліотеку в Києві, не говорячи вже про війну, революцію, а останньою конфіскації та нищення всього, що українське опричники КГБ.

Др. Патрісія Кеннеді Грім-стед, користаючи з Фонду Гарвардського Університету та великого грошового вкладу Національної Фондації для Гуманістичних Наук, — інтенсивно та з великим знанням цієї ділянки, реалізує великий проект, реєстрацію та повну компютеризацію архівів в СССР.

Це досить скomплексована справа і можливо, що ми колись повернемося до неї знова та постарамось подати більш вичерпні інформації. По шість місяців перебуванні в СССР, Др. Грімстед, як і її співробітниця, зараз викінчують в Гарварді праці пов'язані з Білоруссю та Балтійськими Народомі, а тоді розпочнеться ціла та повна серія України.

Сім окремих курсів Українознавства є для диспозиції заінтересованих осіб в Гарварді. Це значить, що курси є відкриті і з них можуть користатися безплатно всі, що інтересуються українською. Докладніші інформації можна одержати в канцелярії УНІГУ.

Український Науковий Інститут в Гарварді, в цім академічному році має 37 наукових співробітників, з чого 11 є членами гарвардської професури: Григорій Грабович, Едвард Кінан, Еміль Кленік, Герас Лант, Омелян Пріцак, Річард Папінс, Ігор Шевченко, Богдан Струмінський, Віктор Вайнтраб, Кирило Тарнавський і Франко Сисин.

Інші є членами професур таких університетів: Глорія Єдинак (Бостон унів.), Всеволод Ісак (Торонто унів.), Річардо Піччо (Колумбія унів.), Джозеф Салмон (Бен Гуріон унів.), Орест Субтельний (Гемільтон каледж), Йо-сиф Шиверій (Нью Йорк унів.), Михайло Воскобійник (Центр. Конет. Стейт каледж).

Проф. Олександр Оглоблин і ред. Михайло Бажанський є почесними науковими співробітниками-дослідниками, а на базі стипендій знаходяться ряд молодих наукових дослідників українистики таких як: Д-р Зенон Когут, д-р Павло Магочий, д-р Роман Сольчанник та інші.

Сталими працівниками в УНІГУ, окрім директора О. Пріцака і заступника директора Ігора Шевченка, знаходяться:

Д-р. Патрісія Кеннеді Грім-стед, наукова співробітниця УНІГУ вже від досвого часу працює над організацією со-вєцьких архівів. Це велика та дуже відповідальна праця, яка вимагає часу, грошей, фахових людей, а тоді високоякісного знання модерного каталювання, яке здійснюється через спеціальну систему компютерів, фото-друку та фільму, магнетичної пам'яті та десятки інших технологічних пристосувань.

В Гарварді нині є зібрани найбільші та найкращі наукові архіви з цілого світу, які становлять собою безцінні скарби. Організація їх та пристосування до модерної компютеризованої системи, вносить казково-високі кошти, як і вимагає фахового персоналу та відповідного приміщення. Але це є одиницький спосіб збереження, бо всі ще прагнемо, як наприклад, нам спалили москалі бібліотеку в Києві, не говорячи вже про війну, революцію, а останньою конфіскації та нищення всього, що українське опричники КГБ.

Др. Патрісія Кеннеді Грім-стед, користаючи з Фонду Гарвардського Університету та великого грошового вкладу Національної Фондації для Гуманістичних Наук, — інтенсивно та з великим знанням цієї ділянки, реалізує великий проект, реєстрацію та повну компютеризацію архівів в СССР.

Це досить скomплексована справа і можливо, що ми колись повернемося до неї знова та постарамось подати більш вичерпні інформації. По шість місяців перебуванні в СССР, Др. Грімстед, як і її співробітниця, зараз викінчують в Гарварді праці пов'язані з Білоруссю та Балтійськими Народомі, а тоді розпочнеться ціла та повна серія України.

Сім окремих курсів Українознавства є для диспозиції заінтересованих осіб в Гарварді. Це значить, що курси є відкриті і з них можуть користатися безплатно всі, що інтересуються українською. Докладніші інформації можна одержати в канцелярії УНІГУ.

Український Науковий Інститут в Гарварді, в цім академічному році має 37 наукових співробітників, з чого 11 є членами гарвардської професури: Григорій Грабович, Едвард Кінан, Еміль Кленік, Герас Лант, Омелян Пріцак, Річард Папінс, Ігор Шевченко, Богдан Струмінський, Віктор Вайнтраб, Кирило Тарнавський і Франко Сисин.

Інші є членами професур таких університетів: Глорія Єдинак (Бостон унів.), Всеволод Ісак (Торонто унів.), Річардо Піччо (Колумбія унів.), Джозеф Салмон (Бен Гуріон унів.), Орест Субтельний (Гемільтон каледж), Йо-сиф Шиверій (Нью Йорк унів.), Михайло Воскобійник (Центр. Конет. Стейт каледж).

Проф. Олександр Оглоблин і ред. Михайло Бажанський є почесними науковими співробітниками-дослідниками, а на базі стипендій знаходяться

НАУКОВІ ВИДАННЯ УНІГУ

COMMITTEE ON UKRAINIAN STUDIES
HARVARD SERIES IN UKRAINIAN STUDIES:

Eyewitness Chronicle (Litopys Samovydcja), Part I, edited by Orest Levytskyj, 1972. 569 p. (now available) \$54.00
George S. N. Luckyj, *Between Gogol and Ševčenko*, 1971. 210 p. (now available). \$26.25
Myron Korduba, *La littérature historique soviétique ukrainienne*, 1972. 421 p. (now available). \$38.40
Oleksander Ohlbyln, *A History of Ukrainian Industry*, 1971, 1197 p. (now available). \$37.00
Fedir Savchenko *The Suppression of Ukrainian Activities in 1876* (Zaborona ukrajinstva 1876 r.) 1970. 415 p. (now available). \$54.00
The Galician-Volynian Chronicle, translated and annotated by George Perleky, 1973. 159 p. (now available). \$26.00
Dmitrij Tschizewskij, *Skovoroda: Dichter, Denker, Mystiker*, 1974. 233 p. (now available). \$30.80

HARVARD SERIES IN UKRAINIAN STUDIES
HARVARD UKRAINIAN RESEARCH INSTITUTE

MONOGRAPH SERIES

Ievhen Sverstiuk, *Clandestine Essays*, translated with an introduction by G. S. N. Luckyj. Littleton, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1976. 100 p. (now available) Cloth: \$7.50 Paper: \$5.00
Taras Hunczak (ed.), *The Ukraine, 1917-1921: A Study in Revolution*. Littleton, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1976. app. 500 p. (available April 1977)
Horace G. Lunt and Moshe Altbauer, *An Ancient Psalter from Sinai*. Facsimile of Sinaitic-Slavic Manuscript No. 6 with a critical introduction. (Cambridge: Harvard University Press, 1977. app. 300 p. (available September 1977))
Moshe Altbauer, *An East Slavic Pomjanyk from Sinai*. Facsimile of Sinaitic-Slavic Manuscript No. 48 with a critical introduction. app. 350 p. (available December 1977)
Paul R. Magocsi, *The Shaping of a National Identity: Developments in Subcarpathian Rus', 1648-1699*. Harvard University Press, 1977. app. 500 p. (available September 1977)
Frank Sysyn (ed.), *Revolution in Seventeenth Century Ukraine: Interpretative Essays on the Era of Hetman Bohdan Khmel'nyts'kyi, 1648-1657*. app. 450 p. (in preparation)
Ivan Zilynskyi, *A Phonetic Description of the Ukrainian Language* translated from the 1938 revised edition by W. T. Zyla and W. M. Aycock. app. 300 p. (in preparation)
Jmeljan Pritsak, *The Origins of Rus', Vol. 1, pt. 1*. Cambridge Harvard University Press, 1977. app. 400 p. (available December 1977)
Orest Zilynskyi, *The Dramatic Folk Games of Eastern and Western Slavs*. Cambridge Mass.: The Milman Parry Collection, 1977. app. 500 p. (in preparation)
Roman Szporluk, *Press and Nationalism in the Ukraine and Belorussia since 1945*. app. 175 p. (in preparation)

SOURCES AND DOCUMENTS SERIES

Proceedings of the Conference on Carpatho-Ruthenian Immigration, transcribed, edited and annotated by Richard Renoff and Stephen Reynolds. Cambridge: HURI, 1975. 135 p. (now available) \$5.00
The Cossack Administration of the Hetmanate, edited and with an introduction by George Gajecy. Cambridge: HURI, 1976. app. 500 p. (available March 1977)
Nonconformity and Dissent in the Ukrainian SSR, 1955-1975: An Annotated Bibliography, compiled by George Liber and Anna Mostovych. Cambridge: HURI, 1976. app. 150 p. (available May 1977)
Diet of the Polish Commonwealth: A Record of the Proceedings, 1648-1659, 10 vols., edited by A. B. Pernal and W. H. Entz. Cambridge: HURI. app. 3,000 p. (in preparation)

REPRINT SERIES IN UKRAINIAN LITERATURE:

Literaturnyj Jarmarok 1928-1930, 12 vols. app. 250 p. per volume. (in preparation)
Mykola Filjanskyj, *Calendarium*, app. 180 p. (in preparation)

OCCASIONAL PAPERS

Omeljan Pritsak, *The Origin of Rus'*, Inaugural Lecture delivered at Harvard University, October 1975. Cambridge: HURI, 1976. 28 p. (now available)

OFFPRINT SERIES:

1. Paul R. Magocsi, "An Historiographical Guide to Subcarpathian Rus'." *Austrian History Yearbook*, Vol. IX-X, 1973-74. (now available) \$1.00
2. Orest Subtelny, "Peter's Testament: A Reassessment," *Slavic Review*, Vol. XXXIII, No. 4, 1974. (now available). \$1.00
3. Paul R. Magocsi, "The Ruthenian Decision to Unite with Czechoslovakia," *Slavic Review*, Vol. XXXIV, No. 2, 1975. (now available) \$1.00
4. Frank Sysyn, "Nestor Makhno and the Ukrainian Revolution," in Taras Hunczak (ed.), *The Ukraine, 1917-1921: A Study in Revolution* (Littleton, Colorado, 1976) (available April 1977). \$1.00
5. Paul R. Magocsi, "Subcarpathian Immigrant Literature," *Queens Slavic Papers*, Vol. II, 1975. (now available). \$1.00
6. Edward Kasinec, "The Carpatho-Ruthenian Immigration in the United States: A Note on Sources in Some U.S. Repositories," *Queens Slavic Papers*, Vol. II, 1975. (now available). \$1.00
7. Ihor Ševčenko, "Society and Intellectual Life in the Fourteenth Century," in *Actes du XIVe congrès international des études byzantines* (Bucharest, 1974). (now available). \$1.00
8. Patricia Kennedy Grimsted, "Detente on the Reference Shelves?," *Wilson Library Bulletin*, Vol. XLIX, No. 10, 1975. (now available). \$1.00
9. Horace G. Lunt, "On the Language of Old Rus: Some Questions and Suggestions," *Russian Linguistics*, Vol. II, 1975. (now available). \$1.00
10. George Grabowicz, "Samuel Twardowski's Wojna Domowa: Literary Content and Aspects of Genre," *For Victor Weintraub* (The Hague, 1975). (available February 1977). \$1.00
11. Omeljan Pritsak, "The Pecenege: A Case of Social and Economic Transformation," *Archivum Eurasiae Medii Aevi*, Vol. I, 1975. (available February 1977).
12. Omeljan Pritsak, "From the Sabirs to the Hungarians," in *Nemeth Gyula Festschrift* (Budapest, 1976). (in preparation) \$1.00

Items now available may be received by sending a check for the indicated amount to:

Ukrainian Studies Fund, Inc.
1581-83 Massachusetts Avenue
Cambridge, Massachusetts 02138

Замовлення просимо вислати на повноту адресу, залучивши чек виставлений на ФКУ.

***** ТРІОМФ УКРАЇНСЬКОЇ НАУКИ В ГАРВАРДІ *****

Світової слави академік, професор Гарвардського університету, соціолог та історик, як рівнож спеціаліст еміграції, д-р Аскір Гендлін, представляючи д-ра Мірона Куропаса та його доповідь під час наукового симпозиуму в Гарварді (2 — 5 грудня ц. р.), — сказав, що українці започатковують нову еру в цій університеті, бо ще тому декілька років тому було б подумати, щоб Гарвард займався науковою студією етнічності. Він тим же додає певний злам в академічній світі, що звичайно буде мати поважний вплив на формування громадської та політичної думки.

Професор Майкел Новак, також академік, коломніст, консультант на найвищій рівні, а рівнож письменник і політичний дорадник, — виступаючи з головною доповіддю на бенкеті в честь жертводавців ФКУ, що відбувся в правничій школі Гарварду 4. грудня ц. р. поградувавши українцям за їхній успіх в Гарварді, сказав, що українці встановлюють нову дорогу в Америці, знайшовши нечувану досі можливість в Гарварді, — копісці американської науки, яка хоч-не-хоч була виключно доменною англо-саксів, — встановили тут свою наукову базу, що діє та з великим успіхом починає мати далекодіючий вплив.

Ці два авторитетні коментарі, що їх тут наводимо, а їх було більше від своїх та чужих високопоставлених осіб, які відвідали Український Науковий Центр в Гарварді під час святку-

вань 200-річчя ЗСА і 100-річчя українського поселення, що відбувалися в Бостоні в початках грудня цього року, — говорять самі за себе.

Український виступ на зовні та внутрі, що включав науковий симпозиум з одинадцятьма доповідями, коментарями та дискусією, в яких брали участь найкращі сили українсько-американсько-канадського наукового світу, виступи на телевізійній та радієвій передачах, мистецькі вечори з участю Джек Пеленса Святослава Новицького, Марії Магоні та д-ра Едгара Гратовича, — були наразі тим очікуваним українським реальним святом, якого в нас дотепер ще не було.

Кожний крок, кожне слово, все це було продумане до кінця і зrealізоване в напрямку позитивного результату, що йшов на користь української вільної науки та на славу і честь всім українським громадянам в Америці й Канаді.

Гратуємося Дирекції УНІГУ, всім виконавцям цієї великої та багатогранної програми, як і бажаємо далішніх подібних успіхів!

Замість дальших слів опису наукового симпозиуму в Гарвардському університеті, ми хоч частинно познайомити наших ВШ. Читачів з учасниками цього українського успіху, демонструючи тут серію фото-знімків, що їх зробив член нашої редакції п. Петро Палюх.



Едвард Касінець, — Гарвард



Др. М. Корупас, пані Л. Корупас, проф. О. Прицак і Йосиф Лисозір.



Проф. І. Шевченко (третій зліва) з Др. Паленсом



Др. МIRON і ЛЕСЯ Курпас



Др. Паленс



Др. Е. Гратович



Инж. Орест Шудляк і Галина Миронюк



Проф. Б. Струмінський (Гарвард) з Е. Касінцем



Проф. М. Лабунька і Проф. В. Ісаїв



Проф. Григорій Гратович, Гарвард, з Е. Касінцем



Проф. Реноф, Др. П. Магочий і проф. О. Прицак



Проф. Б. Процько, — Віленова Унів. з Е. Касінцем

ФОНД КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА
(ФКУ)
В ГАРВАРДСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Фінансовий стан на 15 грудня 1976 року:
Фундація для трьох кафедр 1, 800, 000. 00
Фонд для Українського Наукового Інституту:
— загальна фундація 588, 600. 00
— Стипен. фонд ім. Вол. Юрковського 100, 000. 00
— видавн. фонд ім. Вол. Юрковського 62, 177. 00
— видавн. фонд ім. Д-ра Е. Омеляського 75, 000. 00
825, 777. 00

Разом на контах ФКУ в Гарварді 2, 625, 777. 00
Потрібно ще на сплатення УНІГУ \$1, 174, 223. 00

ЖЕРТВОДАВЦІ ФКУ—ЛИСТА Ч. VI
Від 1. січня 1976.

Стефурак, Василь і Емілія	7, 000. 00
Світлик, Станіслав (Фундація)	5, 000. 00
Ташків, Ева	5, 000. 00
Поліщук, Едвард	4, 700. 00
Семеніна, Володимир і Іванна	2, 000. 00
Антонович, Омелян і Татяна	1, 000. 00
Кефорт, Іван	1, 000. 00
Лемішка, Андрій	1, 000. 00
Руснак, МIRON	1, 000. 00
Сливочський, Степан і Володимир	1, 000. 00
Чайківський, Михайло	1, 000. 00
Шиприкевич, Володимир	1, 000. 00
Школьник, Теодат	1, 000. 00
Максимчук, Богдан	600. 00
Марусько, Осип і Марія	600. 00
Гаврус, Марія	500. 00
Іванців, М.	500. 00
Максимчук, Данило	500. 00
Михайлович Ярослав і Анастасія	500. 00
Секюрті Сейвінгс	500. 00
Сидоряк, Александер	500. 00
Сідлярчук, Стефан	500. 00
Іванків, Володимир і Наталія	400. 00
Костриба, Теодор і Анастасія	400. 00
Пасичник, Іванна	400. 00
Петрів, Андрій	400. 00
Махук, Василь і Анна	307. 90
Білоган, Осип	300. 00
Гравович, Павло	300. 00
Калітінський, Василь	300. 00
Осетська, Ольга	300. 00
Вольчук, Роман	250. 00
Мельник, Дмитро	250. 00
Ступка, Михайло	250. 00
Цюк, Олег	250. 00
Штогрин, Александер	250. 00
Букачевський, Гундяк, Марко Арх.	200. 00
Гац, Степан і Марія	200. 00
Геча, Дем'ян	200. 00
Жовнірович, Іван і Марія	200. 00
Лозинський, Михайло	200. 00
Овчинник, Марія	200. 00
Стахів, Денис і Міра	200. 00
Хемич, Стефан і Марія	200. 00
Василишин, Володимир	150. 00
Василів, Василь	150. 00
Рижевська, Анна	150. 00
Сенковський, Т.	150. 00
Чепига, Андрій	150. 00
Телен, Степан і Анна	120. 00
Укр. Комітет	116. 00
200-ста-річчя	100. 00
Бас, Рожа	100. 00
Бойко, Микола і Кароліна	100. 00
Бучак, МIRON	100. 00
Вербовський, Іван	100. 00
Воробкевич, Роман і Александра	100. 00
Гімка, Петро	100. 00
Гура, Ярослав	100. 00
Гац, Остап	100. 00
Гулей, МIRON	100. 00
Дитиняк, Володимир	100. 00
Залуцький, Роман і Лідія	100. 00
Заяць, Микола	100. 00
Качуровський, Василь	100. 00
Кіналь, Василь	100. 00
Коліп, Іван і Раїса	100. 00
Когут, Нестор	100. 00
Козак, Юрій і Калина	100. 00
Кочерчук, Стефан	100. 00
Кузьмінський, Михайло	100. 00
Кунинський, Микола і Надія	100. 00
Куніча, Александра	100. 00
Левіцький, Володимир	100. 00
Логин, Юрій	100. 00
Лущковський, Іван і Стефанія	100. 00
Мак, Іван о.	100. 00
Макар, Іван	100. 00
Мальченко, Александер	100. 00
Марушак, Василь	100. 00
Мотиль, Александер і Марія	100. 00
Мулкевич, Марія	100. 00
Нагірний, Михайло	100. 00
Незд, Софія	100. 00
Несторенко, Панас і Марія	100. 00
Новак, Петро	100. 00
Олейко, Василь	100. 00
Осінчук, Зенон	100. 00
Пайтас, Йосиф	100. 00
Пакуляк, Василь	100. 00
Пешчань, Михайло	100. 00
Подопляк, Лев	100. 00
Подаюк, Василь	100. 00
Прийстай, Роман	100. 00
Романів, Богдан і Іванка	100. 00
Семчишин, Михайло і Іванка	100. 00
Сідляк, Роман і Анастасія	100. 00
Собола, Богдан	100. 00
Соколовський, Анастасія	100. 00
Степняк, Т.	100. 00
Стрільбицький, Александер	100. 00
Субтельний, МIRON	100. 00
Сушків, Володимир	100. 00
Федорняк, Іван	100. 00
Фірішак, Осип	100. 00
Фольваркін, Оксана	100. 00
Франківський, Михайло	100. 00
Цар, Теодор і Ольга	100. 00
Чабін, Дмитро	100. 00
Чайковський, Осип о.	100. 00
Шаркевич, Шішка, Степан	100. 00
Яким, Емілія	100. 00
Яквечик, Осип	100. 00
Ярема, Петро	100. 00
Яріш, Петро	100. 00
Богачевський, Данило	80. 00
Махук, Роман	75. 00
Попович, Теофіл	75. 00
Слиш, Роман	75. 00
Хом'як, Александер	62. 00
Демків, Іван	60. 00
Микита, Василь	58. 80
Кіебус, Владімітриос	55. 00
Амброзак, Ольга	50. 00
Антоняк, Зенон	50. 00
Берестянський, Яків	50. 00
Болух, МIRON	50. 00
Брикович, Іван і Давідовська	50. 00
Вакупа, Петро	50. 00
Голіят, Ольга	50. 00

Чи може бути краща сатисфакція в людини, як шляхотне почуття, що іде в прямій лінії від доконаного доброго вчинку комусь другому?

Чи є змога описати вдячність людини, — людині, яка на вічно закарбується в думці добрим спомином?

А в якій мірі все це розвивається, коли говоримо про спільне велике діло багатьох людей?

Ось так і виглядає наша обов'язкова вдячність всім тим, що творять великий та вічно тривалий фонд для Української Вільної Науки, що так прекрасно розвивається в Гарвардському університеті.

Перед нами поновна листа Жертводавців ФКУ! Перед нами, для громадської відкритості, прізвища людей, що добровільно та в почутті національної солідарності, — складають свої щедри жертвоти, бо розуміють, що ДОБРЕ ЗРОБЛЕНЕ ДІЛО, ЖИТИМЕ ВІЧНО!

Тому ми дякуємо їм тут, хоч і знаємо, що не можемо вповні висловити всього того, що думаємо, бо наша вдячність їм не передається на папір: вона є в наших серцях, наших думках і чинах, які будуть рости і розвиватися на всім цим, що вони з вірою в Українську Правду тут засвідчили.

Перед нами листа Жертводавців ФКУ, і ми входимо з думкою про неї в Дні Різдва Христового. В Свята, які своїм змістом перехреснюються з щедрістю людей, добротою, очікуванням нового, кращого, будуючого...

Пересилаючи нашу добру думку вдячності всім Жертводавцям ФКУ, — ми вітаємо їх та бажаємо їм з нагоди Різдва Христового та Нового Року, всіх Божих благ! ВЕСЕЛИХ ТА ШАСЛИВИХ СВЯТІ!

Редакція "Українського Гарварду"
Відповідальний редактор Роман Шраменко.

Редакційна Колегія:

Галина Дуда
Едвард Касінець
Уляна Пасичник

Петро Палюх
Камілія Смордовська
Люба Мазяр

УКРАЇНЬКА ЯЛИНКА В МУЗЕЮ АМЕРИКАНСЬКИХ СКАВТІВ

В Джонстон Музею Американських Скавтів у Північній Брансвіку, Н. Дж., пластуни влаштували свою виставку та поставили прикрашену типом українськими прикрасами ялинку. Цим займався пласто-

вий курінь „Перші Стежі“ Виставку і ялинку можна оглядати від 18-го грудня ц. р. до 18-го січня 1977 р. в години від 9:30 до 4:30 у будні дні від понеділка до суботи, та в неділі від години 1-ої до 4:30 по пол.

Крім української ялинки в Музеї представлені також ялинки інших народів.

3 нагоди вінчання нашої доні
Ліди Тамири Артимів

проф. д-ром Д. Грейсон

яке відбулося в листопаді 1976 р.
скадало на Українську Музичну Фундацію
суму \$700 доларів.

Батьки — Мгр МОДЕСТ І ЛІДІА АРТИМОВІ

УКРАЇНЬКА МУЗИЧНА ФУНДАЦІЯ
сердечно дякує ВП. Пантасу

Лідії та мгрів Модестові Артимів

за їхній шефський дар та гратуляції і скадає
ВП. П-ні Лідії та проф. д-рові Д. Грейсонам

сердечні побажання всьому найкращому на їхньому
новому життєвому шляху.

ПРЕЗИДІА УМФ

НОВА КНИГА

Гаврило Гордієнко: „ПІД ШИТОМ МАРСА“

Спогади. Том I. Філадельфія, 1976. Ст. 368, в тому 36 сторінок фотографій. Книга в мистецькій оправі з золотим друком. Книга видана люксово, падається для дарунків. Ціна \$20.00 доларів. Набувати її можна лише в автора: G. Hordlenko

577 Geneva Avenue, Philadelphia, Pa. 19120

ПОВІДОМЛЕННЯ Членам і Відділам УНСОЮЗУ

Повідомляємо Членів і Відділи УНСОЮЗУ, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСОЮЗУ мусить замкнути рахунки та здепозувати у банках гроші, одержані від Відділів,

не пізніше, як вполудне
31-го ГРУДНЯ 1976 р.

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1976 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСОЮЗУ заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСОЮЗУ вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше, як у П'ЯТНИЦЮ, 31-го ГРУДНЯ 1976 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізнються за припискою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

ПРОТЕСТНІ АКЦІЇ..

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Що ви можете про них сказати? МЕНШЕР: Оскільки в Совєтському Союзі прийнято все перевертати і ставити все на голову, то і в цьому випадку совєтська пропаганда називає цих чесних людей злочинцями, що вже саме може послужити доказом того, що в дійсності це люди, які є борцями за свободу і свою національну незалежність.

ПІТАННЯ: Ви зустрічалися з багатьма українцями в концентраційних таборах і в'язницях СРСР, чи існує антисемітизм серед українців, як це часто люблять українцями закидати?

МЕНШЕР: Совєтська політика базує на старому імперіалістичному принципі: роз'єднуй і пануй! Тому часто насаджують руками нечесних людей антисемітські настрої серед української людності та антиукраїнські серед єврейської. Зустрічаючи в таборах представників українського національного руху, у нас з ними були дуже тісні і приятельські взаємини.

ПІТАННЯ: Що ще залишилося від латвійців у Латвії? СМІТС: 53 відсотки всього населення республіки. В самій столиці Ризі латвійців нараховується всього 25 відсотків! В Латвії панує страшна русифікація.

ПІТАННЯ: Чи депортація латвійців спричинилася до такого стану?

СМІТС: Сама депортація латвійців не могла б до такого стану привести, але прихід на місце депортованих інших національностей, головним чином росіян, спричинив до цієї катастрофи.

ПІТАННЯ: Ви говорили про те, що з півтора мільйона німців, які зараз живуть в СРСР виїхала б, покидаючи все, коли б така нагода виїхати з СРСР була. Колишні у німців в СРСР були автономні права, якщо б змінилася ситуація в

СРСР, то і тоді німці хотіли б виїхати із СРСР?

АБЕЛЬ: Це б нічого не змінило. Як ви знаєте, в СРСР кажуть, що національне питання вже вирішене, але це чиста брехня. Воно не вирішене і тому німці втратили віру в совєтські обіцянки, вони не вірять жадному слову офіційних чинників.

ПІРОГОВ: Поки дійде до питання, то я хочу ще раз підкреслити, що протестні акції, спрямовані проти порушення Декларації Прав Людини в СРСР та на підтримку політичних в'язнів СРСР, кінце потрібні й надалі проводити. Вони допомагають в'язням тим, що адміністрація змушена стримуватися у своїх акціях, бо знає, що на Заході можуть довідатися про їхні саваїлі. Офіційно в СРСР називають виправно-трудова табори, але це тільки слова, бо дійсність цілком протилежна: тесердний режим, нестача харчів... Режим таборів спрямований на те, щоб знищити в'язня, якого почуття голоду не покидає цілих 24 години, що руйнує людську фізично, психічно й морально.

Пірогов розповів докладно про жалкі умови табірної життя. На наше питання, чи він зустрічався з українцями у концтаборах, він сказав, що ні, але має серед українців дуже близьких друзів.

Добре організована прес-конференція заздалеку представників газети „Свобода“ задала і про українське питання та заздалеку відсутнє на задній план національне питання в СРСР. Це наводило нас на думку, що корисно було б українським організаціям на-в'язати співпрацю з Товариством Прав Людини у Філадельфії, яке існує з 1972 року, нараховує понад 3,000 членів та прихильників і проводить активну діяльність, бо спільних інтересів є багато.

Й. Сірка

УКРАЇНЦІ СТУРБОВАНІ..

(Закінчення зі стор. 1-ої)

темою обговорення не тільки в українській пресі, але також на інших форумах. Дуже гостро підніс цю справу на останній конференції АБН в Манчестері, Англія, голова Проводу ОУН і АБН Ярослав Стецько, вимагаючи, щоб висвітлення цієї найновішої трагедії українських воїнів, виданих насильно на смерть московським окупантам американськими чинниками, зайнялися УККА, АБН та інші і щоб їм в

цьому всяко допомагали ОУВФ на терені ЗСА. Численні учасники Конференції АБН вимагали, щоб справу перевірив і разом з маїстрями чинниками та прихильниками поновлення народів в Конгресі ЗСА домагається повної інвестиції згаданого випадку. Якщо, однак, покажеться, що воїнів не видано, то тим більше треба вимагати висвітлення, що з ними сталося.

В Україні — „крига байдужості до потреб трудівників“

Київська „Радянська Україна“ інформує, що велика гру-

па села Підкарпаття вимірює обіцянки керівників місцевого радгоспу „Перемога“... тепловими калоріями. Справа в тому, що наприкінці травня і влітці закінчилися ремонтні роботи частини газового водопроводу і тоді від нього відключено сімнадцять мешканців будинків і один корпус восьмипричної школи. Від керівників прийшло запевнення, що скоро буде газ, але в цей обіцяний відключався „тепло сонця“. У вересні мешканці Підкарпаття отримали запевнення, що заплановано замінити газопровід до початку опалюваного сезону. І від цієї відповіді, як пише „Радянська Україна“, „дихнуло осінньою прохолодою“. Прикінці листопада, знову ж та сама відповідь: „Скоро в хатах буде газ“. Зробимо. Та в цей обіцяний вже „вчувається не просто холод. В ній дзвенить крига байдужості до потреб трудівників“ — пише „Радянська Україна“.

КОМПЮТЕРСЬКА СИСТЕМА У ЛЬВОВІ

Московська „Правда“ інформує, що у виробничо-технічне об'єднання ім. В. І. Леніна у Львові прийняло в експлуатацію компютер, який контролює якість продукції. Автоматична система компютера, що закриває технологічний ланцюг радіо-електронічної апаратури, замінює працю понад сорока спеціалістів.

„СТУДЕНТСЬКИЙ ВІСНИК“

Управа подас до відома громади, що ЦЕСУС незабаром (у січні 1977 р.) друкуватиме й вислатиме „Студентський вісник“ нашим студентам кожного третього місяця. Поза цими загальними відомостями буде відведено місце для інформації від складових союзів. Редакція працює в Торонто.

В РИМІ ВІДБУЛИСЯ..

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ких Владик (одні вже були змушені виїхати) відбулися в понеділок 13 грудня в приватній бібліотеці Папи.

В неділю 12 грудня Блаженніший Патріарх Йосиф відправив ще одну Архисв'ященну Літургію в сослужб'ї Владик Із Торонто-ського і Івана Пашка, Екзарха Австралії, та священників. Під час цієї Літургії наречено митрофорним протоієреєм о. Володимир Андрющук з Америки, що від початку був головою Священничого Товариства Св. Андрея не лише в Америці, але одну каденцію також очолював Світове Товариство. Між іншим, новоіменований отець митрат Андрющук відзначав тут у Римі 40-ліття свого священства та сімдесятиліття народження.

Іншим ювілеєм, що відбувся скромно на маргінесі цих святкувань і що його співбратів відзначили приватно, було 15-річчя возз'єднання на Владичий престіл Кир Ярослава, Єпископа Чикагського.

12 грудня Патріарх Йосиф дав обід для запрошених гостей, в більшості чужинців, в авлі Українського Католицького Університету. Були присутніми шість кардиналів, в тому заступник декана Кардинальської Колегії, кард. Сепер, префект Східної Конгрегації кард. Філіп, кард. Пінделлі, кол. апостольський делегат в Канаді, кард. Ваньо, кол. делегат у Вашингтоні, та інші. Серед архієпископів слід згадати секретаря Східної Конгрегації архієп. Бріні та секретаря Папського Синоду Єпископів, архієп. Рубіна, що належить до польського єпископату і який добре говорить українською мовою. Був ряд інших єпископів і монахів, а зі світських — амбасадори чи радники амбасад Італії, Австрії, Німеччини, Чиле, Еспанії, Венесуели, Аргентини, Японії, Кореї та інших. Ще були представники інших колегій, а також професори УКУ. До присутніх високих гостей Блаженніший сказав слово з виразним підкресленням сьогоднішніх потреб нашої Церкви і наро-

ду, що зводиться до здобуття волі нашому народові і помісного управління нашої Церкви, щоб вона могла здійснювати свою місію в краю та на поселеннях. Виступив ще найстарший з поміж кардиналів Сепер (хорватської національності), який займає високий пост в Курії, та італійський амбасадор при Ватикані, Помпеді. Кард. Сепер гарно і з великим знанням представив обидві святічі нагоди, які зібрали присутніх, віддав пошану й признання достойному ювілятові, Ісповідникові віри Блаженнішому Йосифові, а до порушених проблем Блаженнішним сказав, що вони глибоко виношені в серці та цілком виправдані прагнення, яким він бажає здійснення.

На маргінесі цих вчорішніх присутній-представників священства і мирян відбули свої наради. Підсумували на них нинішню ситуацію, а деякі справи порушили цілком конкретно, зокрема труднощі в деяких єпархіях, де виник загальний (як у Англії) чи місцевий (в ЗСА) конфлікт між мирянами й ієрархом. Народа мирян дала оцінку загальній ситуації (нова прерсія Конгрегації) та спеціальним питанням у своєму „Становищі“, що було передано Владикам, учасникам синодальних нарад. Про участь мирян та священників і їх наради виявився окремий комунікат.

Назавга, треба відзначити, що останні римські торжества й наради Владик та інших частин Божого людю є далішими зусиллями утвердити свої права в обличчя різних заборон та пресій. Так наша присутня ієрархія, як духовенство і миряни, що заступали більшість Помісної Української Католицької Церкви на поселеннях, намагалися твердити боронити віковичних прав Української Церкви та відстоювати все те, що з різних мотивів базиса прикротити нинішні центральні управління Римської Церкви не без впливу третіх чинників. Саме цим останнім живим й діючим Українська Католицька Церква очолює своїм Патріархом є найбільшою скалкою в оці.

РЕЗОЛЮЦІЇ..

(Закінчення зі стор. 2-ої)

часопис „Аляска-Свобода“, перше число якого появилось 1-го березня 1868 р. В часописі о. Гончаренко згадував про Т. Шевченка та вмістив переклад Американської Конституції для жителів Аляски й Сибіру, ширячи ідеї американської демократії. Він помер на своїй оселі „Україна“ і там його поховано в травні 1916 року. У 60-річчя смерті козака-священника Агапія Гончаренка XII Конгрес УКАА постановив домагатися звинувачення на оселі „Україна“ пам'ятника, видання поштової американської марки з тієї нагоди, як теж поштових марок Т. Шевченка та Лесі Українки, бо вони всі були культурними творцями у світовому засягу. Виконання тих постанов буде найкращим відзначенням 100-річчя поселення українців в Америці.

XIV. РЕЗОЛЮЦІЇ ПОПЕРЕДНЬОГО КОНГРЕСУ

XII Конгрес Українців Америки доручас Керівним Органам УКАА, щоб в усіх актуальних справах, які не охоплені резолюціями цього Двадцятого Конгресу, приєднувалися постанов, ухвал і резолюцій Одинадцятого Конгресу.

РЕЗОЛЮЦІЙНА КОМІСІЯ XII КОНГРЕСУ УКАА:

д-р Володимир Душник, голова д-р Василь Верган, секр.

Члени:

ред. Ігнат М. Білинський, д-р Іван Гвозда, ред. Ігор Дябога, ред. Антін Драган, ред. Іван Дурбак, ред. Валентин Коваль, ред. Володимир Левенець, мгр Аскольд Лозинський, ред. Уляна Любич, ред. Володимир Мазур і ред. Леонід Полтава.

Бл. п. МАРІЯ ФІК

вдова по управленні народної школи
ПОХОРОН відбувся у середу, 15-го грудня 1976 р. ранком в Кладовищі, Огайо на українському цвинтарі у Парелі.

В глибокому смутку:

син ЄВГЕН з дружиною ОЛЕЮ

доньки:

СТЕФА

ІРЕНА з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ

РОМАНІВ

ГАЛИНА з чоловіком ЄВГЕНОМ ПОЛЮВІК

Внуки і Правнуки

БУДНІ І ЗЛИДНІ..

(Закінчення зі стор. 2-ої)

більше матеріалістично доляром! А тисяча-вісімсот примірників жде. Частини все ще в друкарні, на злість П. директору, а частини вже в пивниці автора-видавця. І буває, що по оголошенні й рецензії в газетах такі приходить замовлення. Не більше, як двадцять.

Один з моїх знайомих авторів-видавців постановив слідувати американським видавцям: надрукував тисячку рекламних інформацій про появу його нової наукової літературознавчої праці, яку критики визнали поважним вкладом в українознавчу науку, вилучив від московського диктату, і розіслав поштою ті інформаційні листки найвишачнішим „батькам народом“ у вільному світі, незаперечним любителям української книжки. Вислід: двадцять-кілька замовлень з чеком. Якраз вернулися кошти друку й розіслали тисячки інформаційних листків; на покриття коштів друку самих замовлень двадцять-кілька примірників книжки не залишилося вже нічого.

Кольпортери серед українців у вільному світі — мотігани: старі вмиряють, а нових немає зовсім. Та й ті, що ще живуть, відмовляються, бо як тільки „амбасадори української справи“ побачать їх з книжками під пахую, то тікають від них, як у „старім краю“ тікали від віртелів. Ті, що ще такі займаються кольпортажем української книжки, загартовані в терпелі, то й заспокоюють автора-видавця: „Поміжлі терпеливо, а певний, що одержаних десять примірників до десяти років так розіпхаю і до сотки розрахаю“.

Залишається ще один спосіб: розіслати нововидану книжку на всі доступні адреси і пропозиції в супровідні листі, щоб той, хто одержить книжку, переглянув, або прочитав її і або купив собі, або повернув її на пошту адресу. Один із українських професорів на американських університеті, одержавши так мою книжку, пише: „Не шліть без замовлення! Я теж видав дві свої книжки українською мовою, але їх нікому не накладо. Дав оголошення і жду на замовлення. Правда, за п'ять років я продав лише три примірники першої і один примірник другої“.

А який вислід такої розсилки? Ось досвід з моєю книжкою „Колішнина“, яка є абсолютно поза-„партійна“ і яка зустрілася з дуже прихиль-

ною оцінкою рецензентів і читачів: на тисячу українських професорів, лікарів й інженерів, які П. одержали поштою, триста (кругло) прислали належність з висловом признання й заохоти, до трьох місяців; сто — на протязі двох років. Около триста звернули в більшості з допискою „Я П не замовляю“. Один професор пояснив: „Я цікавився лише музикою, „Ми гайдамаки“ ніколи не співав і не співали!“ Інший, історик: „Я цікавився тільки історією 1917-20 років і то лише історію дипломатії“. Один інженер застерігся: „Признайте ж мені п'яту свободу — свободу вибору книжки“; я зацікавився ним і ствердив, що він так завзято вибирає, що за черв'я століття вибрав собі не більше як десять книжок. Дружина одного лікаря принагідно особисто звернула книжку: „Задля принципу: ми незамовлені книжок не приймаємо!“ Гарно, кажу й, взявши книжку. „А тепер я вам її пропоную, ви її бачили, читали: замовляйте!“ Пані докторова зникла: „Ну, я мушу порадитися з мужем“. За два роки — ще не вирішили.

Відбувся різдвяний..

(Закінчення зі стор. 1-ої)

няла бурхливими аплодисментами.

В другій частині програми мішаний хор „Думка“ заспівав одинадцять творів таких композиторів, як: Д. Бортнянський, В. Іоанніс, Дж. Россіні, М. Леонтович, Б. Лятошинський, Г. Майборода, Д. Забор, А. Кос-Антонієвич, В. Кирейко і М. Потапенко. Сольові партії виконували: сопрано Євгенія Турянська, альт Валентина Лисеня, Віра Шумилова та Олена Шумилова, тенор Василь Тершаковець, баритон Юрій Штогрин і бас Ігор Раковський. Публіка із захопленням сприймала світські та релігійні пісні й уривки з опер, та нагороджувала хор неагавуючими оплесками.

Третю частину програми розпочав мішаний хор „Думка“ колядами „На Ор-данській річці“ та „Днес поюче“ в обробці К. Стеценка, а відтак спільно з „Молодою Думкою“ відіграв „Добрий вечір тобі“ в обробці того ж композитора.

Роман Уздейчук, голова Клубу Східно-Центральної Європи при Мангаттан коледжі, та містоголова Християн Винник вручили диригентів Семенові Кіричому коник квітів. Відтак Р. Уздейчук подякував обом хорам, адміністрації коледжу, а зокрема дорадників клубу проф. д-рові Стойкові за працю, яку вклали, щоб заповнити успішність концерту, а всім пригнітним подякував за участь в ньому.

Після концерту відбулася спільна перекуска, приготувана членами Студентського Клубу.

В Сороковий день смерті бл. п. проф. д-ра

ВАСИЛЯ ЛЬВОВИЧА ПЛЮЩА

в суботу, 25-го грудня 1976 р.

о год. 11-й рано

був відправлен

в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія
в С. БАНД БРУКУ, Н. Дж.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

про що повідомляє

опечалена РОДИНА

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО РІЗДВЯНІ СВЯТА НА СОЮЗІВЦІ!

Веселих Свят



Merry Christmas

У п'ятницю, 24 грудня 1976 р.

СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ
Під час вечери концерт Колядок

У п'ятницю, 31 грудня 1976 р.

ЗУСТРІЗ НОВОГО РОКУ

з новорічною програмою
НОВОРІЧНА ВЕЧЕРЯ тільки на замовлення
Забави

при звуках оркестри „СОЮЗІВКИ“
під рук. В. ДОБУШАКА і А. ХУДОЛЯ
Співають МАРУСЯ і ОРИСЯ ШТИНЬ

У четвер, 6-го січня 1976 року

СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ

Замовлення слати:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641

Name

Address

Про п'єсу „Карпатські діти” та їхню авторку

Ольга Рем-Луцик (псевдо Ірина Плай) є автором багатьох вартисних п'єс. Вона в інших обставинах, у своїй вітній державі, без сумніву стала б блискучим, талановитим драматургом. Її твори походили б очі глядачів, милували б очі глядачів на сценах та фільмових екранах.

У її рукописі аж — 16 дитячих п'єс! Її оперетки для старших і молоді, п'єси, драми, комедії, жартів-сміху по-вісті, романи.

Під цю пору на сторінках „Жіночого Світу” друкується п'єса: „Князі гуцульських полонин”. Вона і композитор: у неї невідомої вартості пісні-скарби, сивої давнини, зокрема Гуцульщини.

Все це на жаль, „припадає порохом” у її скромному помешканні, видати бо своїм коштом (вона вдова, вже на пенсії) не всіли.

Наскрізь позитивна, громадська одиниця, довголітня учителька шкіл українства, активний член різних організацій, (мати двоє синів, та четверо внучат) сповняє безперестанно родинні, громадські та творчі обов'язки. Про невисипний труд Ольги Рем-Луцик, треба-би писати томи. Її талант сповнений любов'ю до рідного народу, сповнений її власним, трудовим життям. Повним в дію та самопосягати.

Ольга Луцик-Рем, як педагог, автор та її режисер розуміє, що школа і сцена себе взаємно доповнюють. На її думку тільки тоді українська молодь буде в тісному, духовному зв'язку з Україною, коли говоритиме рідною мовою, коли віддзеркалюватиме процеси, які відбуваються та відбуваються на рідних землях. Боліе вона над цим, що на жаль, цього здебільша не розуміють батьки та її подієкуди і ціле суспільство.

Зараз просимо Вас шановні гості-читачі до нас на сцену, на п'єсу „Карпатські діти”. П'єса на три короткі дії, з часів визвольних змагань Другої світової війни. Діти і молоді — віком 8 до 16 років. Говорять легко гуцульським говором.

Несеться сумовита дівоча пісня, в якій проливаються тут та там спокійні життєві Карпат. Гуцульчак на царині — Анна, Софія та Настунька знають, що не все гаразд, бо їхні гори покриті чорним, вороним димом. Головні герої п'єси є Луки, та його мешкає сестричка Марічка. Вони, в своїй ранній молодості, розуміють справу оборони рідної землі — повстанців і села, і стають малими зв'язковими. Луки від тортування ворогів „оглух

Ярина Зоряна

Політичний панель в Чикаго

У суботу, 13-го листопада ц.р. о год. 7-й вечора в Домі СУМА, для відзначення 35-річчя Акту Відновлення Української Держави 30-го червня 1941 р., відбувся панель на тему: Акт 30-го червня на тлі державницької ролі. Співзмовниками цього панелю були організації Українського Визвольного Фронту в Чикаго. Панель відкрив, привітавши панелістів і присутніх, голова 8-го Відділу ООЧСУ Д. Багрий. Панелістами були: д-р Д. Штогрин, ред. І. Кедрин-Рудницький, д-р М. Прокоп та д-р М. Богатюк. Кожен панеліст говорив про один з аспектів Акту 30-го червня 1941 р. Д-р Д. Штогрин, який був і модератором панелю, говорив про міжнародні відгуки Акту. Він навів багато цитат з чужомовної преси визначних політиків, науковців та державних діячів, доречі нам прихильних і не-прихильних.

Ред. І. Кедрин-Рудницький навіслював правий аспект Акту 30-го червня в оцінці міжнародного права. Д-р М. Прокоп розповідав про творців Акту 30-го червня. Д-р М. Богатюк викинув, чому проголошення Акту взяла на себе ОУН під проводом С. Бандери. Запитів було багато, а між ними і такі: „Чи варту було проголосити?” „Чи не можна було домовитися з німцями, а потім проголосити?” „Що було б, якби не проголосили?” і т.д. Відпо-

М. Яременко

З діяльності ЛМКлубу в Нью Йорку

Мистецтво і політика

Авторський вечір Романа Левицького

У п'ятницю, 22-го жовтня ц.р. у Літературно-Мистецькому Клубі, проф. Петро Андрусів читав доповідь на тему „Мистецтво і політика”.

У своїй доповіді автор навіслював загальні мистецькі явища від початків людської культури, опісля довше задержався над українським мистецтвом, головним в ділянках образотворчого мистецтва, скульптури, мозаїки тощо. Культурі окремих народів від самих початків історії, відрізнялися одна від одної своєрідністю властивою кожному із них. Коли говорити про культуру стародавньої п'єсу, старогрецьку, китайську, японську чи яку іншу то всі вони мали окремі, питомі лише цьому народові зразки і що культуру вони розвивали. Промовець сплинув довше на грецькому мистецтві, його досконалість в скульптурі, що завойовувала давній Рим, а з ним увесь тодішній знаний світ. Торкнувся змін у християнській добу, що ввело абстрактну сферу в мистецтво, почавши від третього століття, що пробивався наглядно у нових формах мистецтва Візантії.

Перейшовши всі етапи розвою світового мистецтва і всіх змін аж до найновішої доби і називаючи поіменно світові малярства і скульптури, що мають всебітню славу і значення, у другій частині доповіді автор говорив про українське мистецтво, його розвиток і великі досягнення, згадавши величій будівлі старинного Києва, прегарні фрески, мозаїку та іконописне малярство за княжих часів, зокрема за часів Ярослава Мудрого. Цей величій розмах українського мистецтва припинили напади азійських завойовників, а коли наслідком цих нападів послабла міць і сила України, присвоївши собі багато цінних зразків українського мистецтва і наших дороговціностей, згадати б лише корутин козацького лицарства, зброю і всі регалиї українських гетьманів і вельмож. Ленінградський Ермітаж у своїх підвалах — накопичений українським мистецтвом. У західному сузір'ї на замку Вавелі також можна знайти цінні зразки українського мистецтва, а Чорна Мадонна з Ченстохови привезена з Белзи. Як видно, також і чужим мистецтвом можна робити свою політику, дійшовши своєю ненависті і варварств до палення книжок, архівів, розвалювання церков та інших будівель, а над чужими народами розпростерти духовий геноцид.

Б.Б.

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ У „СВОБОДУ”

Адміністрація „СВОБОДИ” повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного Різдвяного числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 цаль через 1 шпальту	\$ 4.00
1 цаль через 2 шпальти	6.00
2 цалі через 2 шпальти	10.00
3 цалі через 2 шпальти	15.00
4 цалі через 2 шпальти	20.00
5 цалів через 2 шпальти	25.00
6 цалів через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загал нашого Громадянства використас цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішних закутках світу, куди навряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ

за старим стилем до 30-го ГРУДНЯ 1976 року. При заповненні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОТРИ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надійшли свої заповнення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВЮ ОПЛАТЮЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„Svoboda”

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Листопадіві святкування у Бріджпорті

Під протекторатом УККА, Відділ Бріджпорт 21-го листопада Українсько-Бріджпортська громада відзначила вчорашню Академію 58-роківни Л и с топадового Зриву.

В неділю 3-го жовтня відбулися панаші в українській католицькій церкві відправляв о парох Я крилош. Я. Шуст, а в українській православній, парох Анатолій Яковченко. В неділю 21-го листопада відбулася урочиста Академія в Українському Домі.

Злучений хор під диригентурою В. Климука, американським гімном відкрив програму Академії. Відтак голова місцевого Відділу інж. М. Стахів сказав вступне слово, в якому з'ясував величє свята та закликав до співпраці і моральної та матеріальної підтримки УККА для української справи.

В. Болонний

Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.
(914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ

на СВ. МИКОЛАЯ і під ЯЛИНКУ

Студійна (Колеждова)

Грамота УНСоюзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ

І ВБУКАМ

ВИСОКИ СТУДІЇ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ

ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО

І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

По інформації в справі коледжового забезпечення просимо звертатися до місцевих секретарів УНСоюзу, або до Головної Канцелярії на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.
P.O. Box 76 — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

ЦІННИЙ ДАРУНОК

передплата
„СВОБОДИ”
для Ваших
Рідних, Приятелів
чи Знайомих!

Річна передплата 30.00 доларів.
Замовлення, залучуючи чек або
моні ордер слати —

„Svoboda”

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 70302

Український Народний Союз

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

P.O. Box 76 — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

ПАНОВЕ:

Прошу вислати інформації про забезпечення.

Ім'я і прізвище

Адреса

Місто

Стейт

Зип код

МОЯ ДАТА НАРОДЖЕННЯ:

день

місяць

рік

РІЗДВЯНІ РАДІОПРОГРАМИ

Шенандоа, Па. — Отець Б. Левицький інформує, що українці в Пенсильванії (околиці Вугільного басейну) матимуть змогу слухати, як і минулих років, Різдвяних радіопередач в дні 25-го грудня ц.р., що передаватимуться з радіостанції в Шенандоа на хвилі 1430 в рамках „Української години”, яка передає свої програми кожної неділі та на Різдво і Великдень, під керівництвом С. Поступака від год. 12 дня до 1-ої по полудні. Колядки виконуватимуть хори з округи Вугільного басейну: Хор Юначок з МекАду, мішаний хор з Мейнерсвілу церкви св. Миколая, жіночий хор св. Кирила і Методія з Берику, мішаний хор церкви Покрови Пречистої Діви Марії з МекАду і колядки у виконанні Візантійського хору з Урехту під диригентурою проф. М. Антоновича. Також радіостанція в Гейзельтоні передаватиме о год. 2:30 по полудні Різдвяну передачу з виступами двох хорів з МекАду.

УКРАЇНСКА РІЗДВЯНА ТЕЛЕВІЗІЙНА ПЕРЕДАЧА В ГАРТФОРДІ, КОНН.

Українська різдвяна телевізійна передача в Гартфорді, Конн. відбувається в суботу, 25 грудня — в день Різдва Христового за новим стилем — о годині 2-й по полудні на каналі ч. 30. В програмі виступ хору „Діброва” з Гартфорду під дир. Олександра Пришляка, шкільної молоді та показ і пояснення українських різдвяних звичаїв, головню Святого Вечора. Програму приготували члени хору під проводом пані Люби Кінах. Пояснення подає Ірина Якимів, учителька української школи.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
26-го ГРУДНЯ 1976 р.

ГУСТОН, Н. Я. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 6 Відд. о год. 4:30 по пол. в клубовій залі при 11 Washington Ave. На порядку нарад: звіти та вибір нової Управи, а зокрема секретаря. Проститься чл. прибути. — Д. Жупник, през. І. Пещіляк, кас. А. Вовк, секр.

Нова платіжка українського гумору, сатири і пісні

„ЯК СМІХ ЛУНАЄ — БІДА ВТИКАЄ”

Принесе багато радості слухачам, а особливо, під час товариських зустрічей і прийняти буде ласкавим джерелом веселого сміху і доброго настрою. Платівку „Як сміх лунає — біда втікає”, а також „Трохи з перцем, але з добрим серцем” (гумористична), „Казка Чарівниці” (для дітей), „Шумлять лисені”, „Дівчата українські” (альбомні пісні) та попередні 25 видань, можна придбати в укр. Книгарнях або у Видавничій Дніпро Art Production, 79 Ulster Street, Toronto, Ont., Canada M5S 1E8.

Ціна платівки \$6.50, разом з пересилкою (Канада і ЗСА). При одноразовому замовленні 3-ох і більше платівок, 10% знижки. Для книгарень і кооперативів ціна за спеціальним домовленням. Платівки висилася за попередньою оплатою.

Шановні Секретарі та

Організатори УНС!

Членська кампанія 1976 року кіпчастється з 31-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 31-го грудня 1976 р.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квати та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, аж 31-го грудня 1976.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

ТАРЗАН, Ч. 7675.

Тарзан перемігас



Помилка щодо ідентичності особи могла закінчитися трагічно...

... Але Тарзан вкінці перемігас.

Перестань!.. Прошу тебе, Абуле, май милосердя!